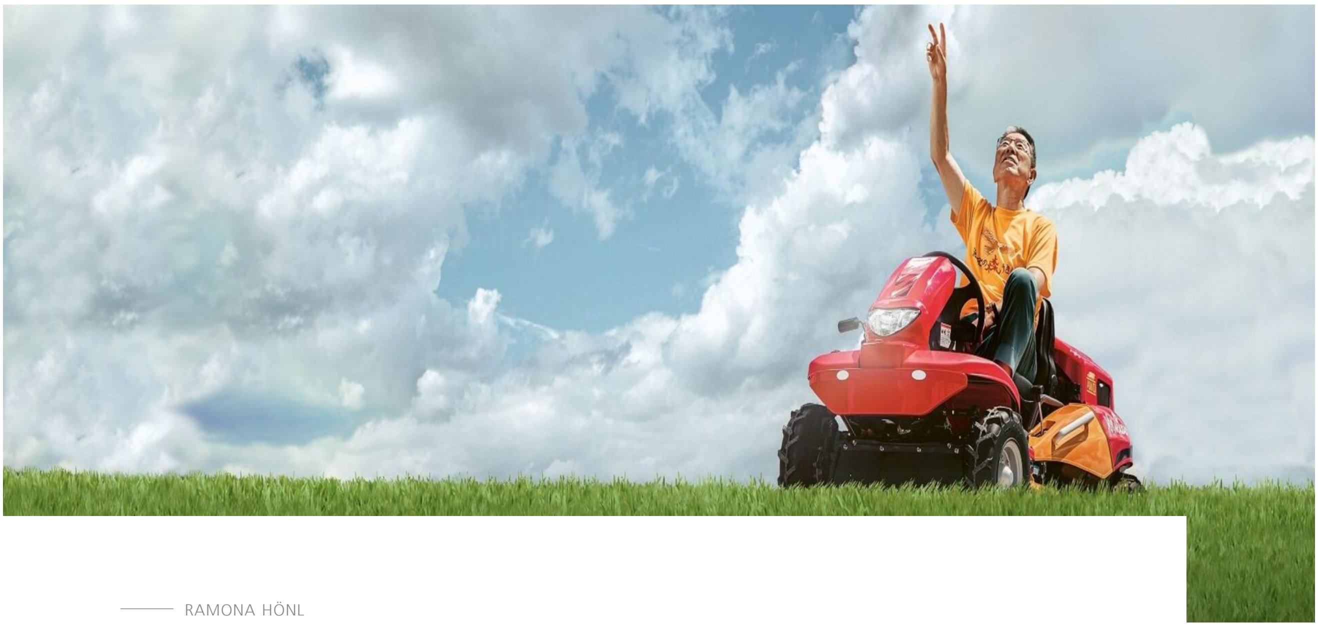
TRUMPF



RAMONA HÖNL

[illegible]

[illegible] **Canycom** [illegible]
[illegible]——[illegible]

Canycom [illegible] 50 [illegible]/[illegible]“[illegible]”[illegible] Hitoshi Kaneyuki [illegible] [illegible]14 [illegible] Kaneyuki [illegible] ——[illegible] [illegible] Canycom [illegible]

2015 [illegible] Kaneyuki Yoshimitsu [illegible] Canycom [illegible]“‘[illegible]’[illegible] [illegible]——[illegible]”[illegible] CEO [illegible]“asobigokoro”——[illegible]“[illegible]”[illegible] Canycom [illegible]

在 Canycom，日本传统工匠技艺与工业制造技术相遇。

Masao□骑乘□割□机

□许最引人注目的例子是“Masao”□□公□的工业骑乘式割草机。乍□看，它看起来像一个卡丁车。对 Hitoshi Kaneyuki □说，这很容易理解。“□过去，修剪草坪和植物都是一项艰苦的工作。我一直在思考如何让 □□也变成一种乐趣。如今，□们这款灵活的剪草机成功将工作演变为真正的享乐 □在□们真正觉察到这一点时，□有工作都完成了。有些人甚至还会继续找下，哪里 □需□剪草，就为了继续开着剪 □机玩乐。甚至在我这里，也是这样的 ”，高□经理真诚地说道。

□代以来，客户一直对 Canycom □品提出了各种很高的要求□例如，在收获水果和蔬菜□，需要使用车身高度低□车辆。农民需要驾驶着它□轻□穿梭于灌木丛和树木之间□而不会擦伤树枝和碰烂水果。装载 □卸载也要无障□。而□林业领域，林业工人经常□在难以到达的陡峭地形□捆□和运输砍伐的木材。□们□靠的是 Canycom 的木材运□车，该车辆机动性强，坚□耐□，令人折服□ “□使在二十世纪七十年代，□本人也主要使用马或牛进□运输。这是□们掀起第一次机械化浪潮□时代”，Hitoshi Kaneyuki □忆道□Canycom 征服了□业□建筑业，并扩展到海外市□。欧洲和美国被认为是国际增长的重要地区。那里 □橡□履带车、紧凑型运输车和 □乘式割草机的□□特别大。凭借它们，Canycom 在 2021 年创造□ 71 亿日元（□ 5100 □欧元）的营业额，其中 40% 来自日本□外□区。年增长率稳定在 6% 至 7%。

Canycom □□乘式割草机乍一看就像卡丁车，尤□在欧洲和美国十分畅销。

Canycom □大部分车辆部件都由 280 □员工自主设计和制造□

□ Ukiha □新生产车□

□照传统，设计、开发和生□都是在位□ Ukiha 的总部□行□。这座拥有 3 □□居民的城市位于日本南部□福冈县，从东京乘飞机只需不到两个小时。地形和□候□瑞士相似，行家们喜欢称□地区为日本的水果王国。就在去

https://www.trumpf.com/zh_INT/%E6%96%B0%E9%97%BB%E4%B8%AD%E5%BF%83/%E6%95%85%E4%BA%8B/%E9%92%A3%E9%87%91%E5%8A%A0%E5%B7%A5%E5%9C%A8%E6%97%A5%E6%9C%AC%E5%8D%A1%E4%B8%81%E8%BD%A6%E5%BC%8F%E5%89%B2%E8%8D%89%E6%9C%BA/

□，Canycom 在那里建造了一个新□生产车间，以满足日益增□的需求。2021 年 7 □，开始建设生产线，完□采用通快的机床和系统。□日本，换到一个新的装备商这种事并不常见。通快在 Canycom 安装了二□□光切割机 TruLaser 3030 fiber□组合□动化分拣系□ SortMaster）、激光冲床复□机 TruMatic 6000 fiber□折弯机（□ TruBend 5130 和 7036）以及折弯系□ TruBend Center 5030□一些机床是通快首□供□□日本。安装人员本来是□前往日本 Ukiha 进行安装的，□而，由于新冠疫情导致的□行限制，这无法实现，所有的安装咨询都必须远程□行□为此，通快的专家们远□连接到机器并进行了设置□在通快德国总部和日本子公司之间的密切沟通之下 □一□得以按计划进行。整个设□成功运行□Canycom 颇为满意。“对我们来说，决定□通快合作，是一个很好的选择”，CEO Yoshimitsu Kaneyuki 肯定道。

Canycom □实在 2017 年就已经□虑在新的生产线中完全依靠通快技术。期间，不断地与日 □通快子公司进行接触，□咨询商谈，现场参观以及□专家讨论。直□ Canycom □终□订单时，已过了两年。□换设施是经□深思熟虑的结果。“□们注意到，通快将我们的期望 和要求放在首位。而我们 Canycom 也以客户为中心□这种一致秉承的态度使我们确信在未来的生产中使用 □快的机床不会□”，Yoshimitsu Kaneyuki 解□□。结果远超预期。

□生产车间的布局规划、通快机床□安排将生产时间缩短□ 40%。

□级经□ Hitoshi Kaneyuki 是 Canycom □司□□。他已经领导这家家族企业近 50 □□

——— □活□，□拍□间□

□生产车间的布局规划、通□机床的安排和无缝的物□衔□本身就证明了自己。□件□吞吐量比以往任何时候都□，由于激光测量的角度和全自动换模，冲裁和折弯□程□以前快了九个小时。生产□间缩短了 40%□通快的技术保证了恒定□生产精度和效率。另外，这对 Yoshimitsu Kaneyuki 来说特别重□ □于 Ukiha □ Canycom □厂现在可以□批量地运行有许多变体的生产程序。灵活性高，节拍时间短 □“□将再次大幅提高□们□利润率。”从今年年初开始，□于 Ukiha □新工厂车间就开始使□通快的组合机器全面运作。在 12000 平方米的面积□，Canycom 主要为海外市场生产□卸车和电动手推车。另外□正在筹划新的备件仓库。这将使 Canycom □持活力增长态势。

“寓乐于□作”□□本辛苦□味的工作□得有趣□快乐———□可能□我们的客户最重要□购买理由□

Yoshimitsu Kaneyuki□Canycom Inc. □裁

——— □色□工件□合

Canycom □司自主设计和制造大部□车辆部件，但对于需要特□技术的部件，如发动机□橡胶履带，也向外部合作□伴□求帮助。“□益于□优秀的供应商合作，我们□够为客户提供超出他们期望的□品”，CEO Yoshimitsu Kaneyuki 肯定道。□时，Canycom 坚持日本的管理理□，即“go to Gemba”（深入一线）。□其是设计师们会尽可能多地深入“一□”(Gemba)，去到客户创造价值的地方：□□、种植园和森林。另外，□售团队定期进行视频访□，□求用户的反馈和改进□议□甚或是批评和投诉。这激□着 Canycom 一次又一次地□映□户的需求，并完全按照其□求来调整产品□

“这不是为某个不知□的群体生产产品，而且为真正□具体的个人生产产品”， Hitoshi Kaneyuki □。他相信：开发团队必须□自□验客户如□“□现□生活中”使用我们的产品。这种方法可以带来根本性的新创意和解决方案———□是 Canycom 和通快毫无□留地分享的关键理念。□近客户并不□ Canycom □□快□间的唯一共识。两家公司 □深谙，最终想要的结果需要什么：一个认真倾听、推动课题正确发展并摒弃官僚主 □，帮助项目□质性推进的合作伙伴。就□在新的车□ Enka no Mori Ukiha。

RAMONA HÖNL

机床事业部发言人